

「国家公務員採用 半分以下に」 2012年04月03日(火)のニュースカテゴリ: 政治

**英文:** The Japanese government has decided to slash the number of people it plans to hire in fiscal 2013.

The decision was made at a ministerial meeting on Tuesday.

It's part of the government's attempt to reform the social security and tax systems and curb spending.

The new hiring will be cut down by 56 percent from the 2009 level to a maximum of 3,780 people.

Administrative Reform Minister Katsuya Okada stressed the government's determination to continue cutting expenditures.

(Katsuya Okada / Japanese Administrative Reform Minister)  
"Slashing the new hiring is just the beginning.

The important thing is to reduce total labor costs.

We have to cut the number of government workers and also change the way they work."

---

**和訳 Wayaku:** 日本政府は2013年度に採用を計画している人数を大幅に削減することを決めました。

これは火曜日(4月3日)に行われた閣僚(行政改革実行本部のメンバー)の会合で決めたもので、社会保障と税制を改革し、財政支出を抑える試みの一部として、新規採用の人数を2009年度のレベルから56パーセント削減して、3,780人を上限とすることになりました。

行政刷新担当大臣の岡田克也氏は、引き続き支出を削減していくという政府の決意を強調し、「新規採用の大幅削減は入り口にすぎません。

重要なのは人件費の総額を減らすことで、国家公務員の数減らすとともに、仕事のやり方も変えていかなければなりません」と述べました。

---

**Discussion.** Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?  
(Are there any parts you don't understand?)
  - Give a summary or main point of the news article.
  - What did you find most surprising in the article?
  - Can you tell me anything else you already knew about this story?
  - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
-

Today's vocabulary – **attempt**

試み 試みる、挑む、挑戦する

attempt は名詞・動詞どちらでも使われ、「試み」「試みる、挑戦する」といった意味があります。「試み」はほかにも try という単語がありますが、try は一般的な試みを指します。一方、attempt は念入りな計画と実施を伴う試みを表しています。

**例文:** Top athletes will attempt to set a new world record at Sunday's race.

一流選手たちが日曜の競技で世界新記録に挑戦する。

\*Try students to make a sentence. \* Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.

Property of eTOC